

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Psalms, Chapter 103

ΨΑΛΜΟΙ ΠΓ'

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Creation is ordered, fed, and sustained by the majestic Lord whose wisdom fills the world.

Translation & textual notes

The Greek text of Psalms 103 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. Creation is ordered, fed, and sustained by the majestic Lord whose wisdom fills the whole world. The poem moves from divine vesture of light and the architecture of heaven into the founding of the earth, the bounding of the waters, the provision of springs, plants, wine, bread, and habitats for beasts and birds. It then traces the rhythms of moon, night, lions, sun, labor, sea-life, and daily dependence on the Creator's open hand. It closes in praise, delight, and trembling awe: the Lord rejoices in

his works, the singer resolves to sing while he lives, and the final wish asks that sinners disappear so the whole creation may bless the Lord without contradiction. Versification follows the LXX.

Discourse structure of the chapter

A · 103:1-4

Majesty, light, and the architecture of heaven

The hymn opens by clothing the Lord in light and majesty as he stretches out the heavens and rides the winds above the ordered chambers of heaven.

B · 103:5-9

Earth founded and waters restrained

The Lord fixes the earth on its foundations, then rebukes the deep and drives the waters back within boundaries so the land can stand secure.

C · 103:10-18

Springs, plants, and habitats supplied

Once the waters are bounded, the world fills with provision as springs run through valleys, beasts and birds drink, and God raises grass, bread, wine, and dwelling places for living things.

D · 103:19-23

Moon, night, day, and labor ordered

The psalm traces the ordered cycle of moon and sun, night and day, lions hunting in darkness and human beings going out to their labor with the morning.

E · 103:24-35

Sea creatures, dependence, and final praise

The closing movement looks across the teeming sea and all creatures waiting on God's hand, then resolves in lifelong praise while asking that sin vanish from a world meant to bless the Lord.

1 τῷ Δαυιδ εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν κύριον κύριε ὁ θεός μου ἔμεγαλύνθης σφόδρα ἑξομολόγησιν καὶ ἐὺπρέπειαν ἐνεδύσω

Of David. Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, you were magnified exceedingly; you clothed yourself with confession and splendor.

Opening blessing ASYNDETON

The psalm opens in direct address, joining self-exhortation with praise of divine majesty.

τῷ

to the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Δαυιδ

David

N DSM · Δαυίδ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

Δαυιδ: meaning 'David'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐλόγει

bless

V2 PAD2S · εὐλογέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εὐλογέω: meaning 'bless'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴ

soul

N1 NSF · ψυχὴ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχὴ: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸν

ὁ

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριον

Lord

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κύριε

O Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'O Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐμεγαλύνθης

you were magnified

VCI API2S · μαγαλύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

μαγαλύνω: meaning 'you were magnified'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σφόδρα

exceedingly

D · σφόδρα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

σφόδρα: meaning 'exceedingly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξομολόγησιν

confession

N3I ASF · ἐξομολόγησις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐξομολόγησις: meaning 'confession'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐπρέπειαν

splendor

N1A ASF · εὐπρέπεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εὐπρέπεια: meaning 'splendor'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐνεδύσω

you clothed yourself

VAI AMI2S · δύνω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δύνω + ἐν: meaning 'you clothed yourself'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

2 ἀναβαλλόμενος φῶς ὡς ἱμάτιον ἐκτείνων τὸν οὐρανὸν ὥσεϊ δέρριν

Clothing yourself with light as with a garment, stretching out the heaven like a curtain,

Majesty description ἀναβαλλόμενος

God's royal clothing becomes cosmic architecture.

ἀναβαλλόμενος

clothing yourself

V1 · πμπνσμ βάλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ βάλλω + ἀνα: meaning 'clothing yourself'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φῶς

light

N3T ASN · φῶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φῶς: meaning 'light'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὡς

how / as

X · ὡς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'how'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἱμάτιον

garment

N2N ASN · ἱμάτιον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἱμάτιον: meaning 'garment'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐκτείνων

stretching out

V1 · παπνσμ τείνω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ τείνω + ἐκ: meaning 'stretching out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

ὁ

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανὸν

heaven

N2 ASM · οὐρανός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὥσεϊ

like

X · ὥσεϊ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥσεϊ: meaning 'like'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δέρριν

curtain

N3I ASF · δέρριν

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δέρριν: meaning 'curtain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

3 ὁ στεγάζων ἐν ὕδασι τὰ ὑπερῶα αὐτοῦ ὁ τιθεὶς νέφη τὴν ἐπίβασιν αὐτοῦ ὁ περιπατῶν ἐπὶ πτερύγων ἀνέμων

roofing his upper chambers with waters, making clouds his ascent, walking upon the wings of winds,

Majesty description

ὁ στεγάζων

The heavenly dwelling and movement of God are painted in vast natural images.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στεγάζων

roofing

V1 · παπνσμ στεγάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ στεγάζω: meaning 'roofing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὑδασι

waters

N3T DPN · ὕδωρ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὕδωρ: meaning 'waters'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑπερῶα

upper chambers

N2N APN · ὑπερῶον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὑπερῶον: meaning 'upper chambers'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τιθεῖς

placing

V7 · παπνσμ τίθημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ τίθημι: meaning 'placing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νέφη

clouds

N3E APN · νέφος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

νέφος: meaning 'clouds'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπίβασιν

ascent

N3I ASF · ἐπίβασις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐπίβασις: meaning 'ascent'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

περιπατῶν

walking

V2 · παπνσμ πατέω + περι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ πατέω + περι: meaning 'walking'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

together / upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'together'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πτερύγων

wings

N3G GPF · πτέρυξ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πτέρυξ: meaning 'wings'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

άνέμων

winds

N2 GPM · άνεμος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

άνεμος: meaning 'winds'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

4 ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πῦρ φλέγον

making his angels spirits and his ministers a flaming fire.

Majesty description ὁ ποιῶν

The Lord's servants are described in elemental terms fitting his cosmic court.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιῶν

doing

V2 · παπνσμ ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ποιέω: meaning 'doing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοὺς

the

RA APM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγγέλους

angels

N2 APM · ἄγγελος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄγγελος: meaning 'angels'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	πνεύματα spirits N3M NPN · πνεῦμα <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence πνεῦμα: meaning 'spirits'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	τοὺς the RA APM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοὺς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.
λειτουργούς ministers N2 APM · λειτουργός <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification λειτουργός: meaning 'ministers'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	πῦρ fire N3 NSN · πῦρ <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence πῦρ: meaning 'fire'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	φλέγον flaming V1 · παπνσν φλέγω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → verbal action or state παπνσν φλέγω: meaning 'flaming'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

5 ἔθεμελίωσεν τὴν γῆν ἐπὶ τὴν ἀσφάλειαν αὐτῆς οὐ κλιθήσεται εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος

He founded the earth upon its security; it will not be inclined forever and ever.

Creation order ἔθεμελίωσεν

The hymn now turns from heaven to the stable ordering of the earth.

ἐθεμελίωσεν

θεμελιόω

VAI AAI3S · θεμελιόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

θεμελιόω: meaning 'θεμελιόω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

γῆ

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'γῆ'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπὶ

together / upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'together'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀσφάλειαν

security

N1A ASF · ἀσφάλεια

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀσφάλεια: meaning 'security'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐ

οὐ

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'οὐ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κλιθήσεται

will be inclined

VC FPI3S · κλίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κλίνω: meaning 'will be inclined'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into / to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

ὁ

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνα

forever

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'forever'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνος

αἰών

N3W GSM · αἰών

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἰών: meaning 'αἰών'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

6 ἄβυσσος ὡς ἱμάτιον τὸ περιβόλαιον αὐτοῦ ἐπὶ τῶν ὀρέων στήσονται ὕδατα

The deep is its covering like a garment; waters will stand upon the mountains.

Creation order ἄβυσσος

Primeval waters first appear as a covering spread over the world.

ἄβυσσος

deep

N2 NSF · ἄβυσσος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄβυσσος: meaning 'deep'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὡς

how / as

X · ὡς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'how'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἱμάτιον

garment

N2N NSN · ἱμάτιον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἱμάτιον: meaning 'garment'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

περιβόλαιον

covering

N2N NSN · περιβόλαιον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

περιβόλαιον: meaning 'covering'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπὶ

together / upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'together'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρεων

ὄρος

N3E GPN · ὄρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὄρος: meaning 'ὄρος'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

στήσονται

will stand

VF FMI3P · ἴστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἴστημι: meaning 'will stand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὕδατα

waters

N3T NSN · ὕδωρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕδωρ: meaning 'waters'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

7 ἀπὸ ἐπιτιμήσεώς σου φεύξονται ἀπὸ φωνῆς βροντῆς σου δειλιάσουσιν

At your rebuke they will flee; at the sound of your thunder they will be afraid.

Creation order ἀπὸ ἐπιτιμήσεώς

God's commanding voice subdues the waters.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐπιτίμησέως

rebuke

N3I GSF · ἐπιτίμησις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐπιτίμησις: meaning 'rebuke'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

φεύξονται

will flee

VF FMI3P · φεύγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

φεύγω: meaning 'will flee'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

φωνῆς

sound

N1 GSF · φωνή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

φωνή: meaning 'sound'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

βροντῆς

thunder

N1 GSF · βροντή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

βροντή: meaning 'thunder'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δειλιάσουσιν

will be afraid

VF FAI3P · δειλιάω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δειλιάω: meaning 'will be afraid'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

8 ἀναβαίνουνσιν ὄρη καὶ καταβαίνουνσιν πεδία εἰς τόπον ὃν ἐθεμελίωσας αὐτοῖς

Mountains rise and plains descend into the place that you founded for them.

Creation order ἀναβαίνουνσιν

The landscape itself takes shape under God's ordering word.

ἀναβαίνουνσιν

rise

V1 PAI3P · βαίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

βαίνω + ἀνα: meaning 'rise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄρη

mountains

N3E APN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountains'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταβαίνουνσιν

descend

V1 PAI3P · βαίνω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

βαίνω + κατα: meaning 'descend'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πεδία

plains

N2N APN · πεδῖον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πεδῖον: meaning 'plains'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰς

into / to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τόπον

place

N2 ASM · τόπος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τόπος: meaning 'place'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐθεμελίωσας

founded

VAI AAI2S · θεμελιόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

θεμελιόω: meaning 'founded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῖς

for them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'for them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

9 ὅριον ἔθου ὃ οὐ παρελεύσονται οὐδὲ ἐπιστρέψουσιν καλύψαι τὴν γῆν

You set a boundary that they will not pass, nor will they return to cover the earth.

Creation order ὅριον

The sea is permanently bounded so the world remains habitable.

ὅριον

boundary

N2N ASN · ὅριον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὅριον: meaning 'boundary'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔθου

you set

VEI AMI2S · τίθημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τίθημι: meaning 'you set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὃ

ὅς

RR ASN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃ: meaning 'ὅς'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐ

οὐ

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'οὐ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παρελεύσονται

will pass

VF FMI3P · ἔρχομαι + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔρχομαι + παρα: meaning 'will pass'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐδὲ

οὐδέ

C · οὐδέ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

οὐδὲ: meaning 'οὐδέ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιστρέψουσιν

they will return

VF FAI3P · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἐπι: meaning 'they will return'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καλύψαι

to cover

VA AAN · καλύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

καλύπτω: meaning 'to cover'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

γῆ

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'γῆ'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

10 ὁ ἑξαποστέλλων πηγὰς ἐν φάραγξιν ἀνὰ μέσον τῶν ὀρέων διελεύσονται ὕδατα

He sends springs into valleys; waters will pass between the mountains.

Provision ὁ ἑξαποστέλλων

Restrained waters become life-giving streams for the inhabited earth.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐξαποστέλλων

sending

V1 · παπνσμ στέλλω + ἐκ + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ στέλλω + ἐκ + ἀπο: meaning 'sending'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πηγάς

springs

N1 APF · πηγή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πηγή: meaning 'springs'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

φάραγξιν

valleys

N3G DPF · φάραγξ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

φάραγξ: meaning 'valleys'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἀνὰ

through

P · ἀνὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀνὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσον

midst

A1 ASM · μέσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέσος: meaning 'midst'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄρεων

ὄρος

N3E GPN · ὄρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὄρος: meaning 'ὄρος'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

διελεύσονται

will pass through

VF FM13P · ἔρχομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔρχομαι + δια: meaning 'will pass through'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑδατα

waters

N3T ASN · ὕδωρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὕδωρ: meaning 'waters'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

11 ποτιοῦσιν πάντα τὰ θηρία τοῦ ἀγροῦ προσδέξονται ὄναγροι εἰς δίψαν αὐτῶν

They give drink to all the wild beasts of the field; wild asses will receive for their thirst.

Provision ποτιοῦσιν

The springs are shown serving thirsty creatures beyond human society.

ποτιοῦσιν

they give drink

VF FAI3P · ποτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ποτίζω: meaning 'they give drink'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θηρία

wild beasts

N2N NPN · θηρίον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θηρίον: meaning 'wild beasts'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγροῦ

field

N2 GSM · ἀγρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀγρός: meaning 'field'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

προσδέξονται

will receive

VF FMI3P · δέχομαι + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δέχομαι + προς: meaning 'will receive'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄναγροι

wild asses

N2 NPM · ὄναγρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄναγρος: meaning 'wild asses'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εἰς

into / to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

δίψαν

thirst

N1S ASF · δίψα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δίψα: meaning 'thirst'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

12 ἐπ' αὐτὰ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατασκηνώσει ἐκ μέσου τῶν πετρῶν δώσουσιν φωνήν

Beside them the birds of the sky will dwell; from the midst of the rocks they will give voice.

Provision ἐπ'

Birdsong enters the poem as a further sign of furnished habitat.

ἐπ'

ἐπί

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'ἐπί'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτὰ

them

RD APN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτὰ: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πετεινὰ

birds

N2N APN · πετεινόν

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πετεινόν: meaning 'birds'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανοῦ

heaven

N2 GSM · οὐρανός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κατασκηνώσει

will dwell

VF FAI3S · σκηνώω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

σκηνώω + κατα: meaning 'will dwell'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκ

ἐκ

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'ἐκ'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσου

μέσος

A1 GSM · μέσος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μέσος: meaning 'μέσος'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πετρῶν

rocks

N2 GPM · πέτρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πέτρος: meaning 'rocks'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

δώσουσιν

will give

VF FAI3P · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δίδωμι: meaning 'will give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

φωνήν

φωνή

N1 ASF · φωνή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

φωνή: meaning 'φωνή'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

13 ποτίζων ὄρη ἐκ τῶν ὑπερώων αὐτοῦ ἀπὸ καρποῦ τῶν ἔργων σου χορτασθήσεται ἡ γῆ

Watering mountains from his upper chambers, from the fruit of your works the earth will be satisfied.

Provision ποτίζων

The Lord's hidden storehouses satisfy the whole land.

ποτίζων

watering

V1 · παπνσμ ποτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ποτίζω: meaning 'watering'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄρη

mountains

N3E APN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountains'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐκ

ἐκ

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'ἐκ'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὑπερώων

upper chambers

N2N GPN · ὑπερώων

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὑπερώων: meaning 'upper chambers'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπὸ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καρποῦ

fruit

N2 GSM · καρπός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

καρπός: meaning 'fruit'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τῶν the RA GPN · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἔργων ἔργον N2N GPN · ἔργον <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ἔργον: meaning 'ἔργον'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	σου your RP GS · σύ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	χορτασθήσεται will be satisfied VC FPI3S · χορτάζω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future χορτάζω: meaning 'will be satisfied'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.
ἡ the RA NSF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	γῆ earth N1 NSF · γῆ <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence γῆ: meaning 'earth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.		

14 ἐξανατέλλων χόρτον τοῖς κτήνεσιν καὶ χλόην τῇ δουλείᾳ τῶν ἀνθρώπων τοῦ ἐξαγαγεῖν ἄρτον ἐκ τῆς γῆς

Causing grass to spring up for cattle and green growth for the service of men, so as to bring forth bread from the earth,

Provision ἐξανατέλλων

The poem links divine provision to the human and animal food chain.

ἐξανατέλλων

causing to spring up

V1 · παπνσμι τέλλω + ἐκ + ἄνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμι τέλλω + ἐκ + ἄνα: meaning 'causing to spring up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χόρτον

χόρτος

N2 ASM · χόρτος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χόρτος: meaning 'χόρτος'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κτήνεσιν

cattle

N3E DPN · κτήνος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κτήνος: meaning 'cattle'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χλόην

green growth

N1 ASF · χλόη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χλόη: meaning 'green growth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῇ

ὁ

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δουλεία

service

N1A DSF · δουλεία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δουλεία: meaning 'service'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνθρώπων

men

N2 GPM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'men'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐξαγαγεῖν

to bring forth

VB AAN · ἄγω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἄγω + ἐκ: meaning 'to bring forth'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄρτον

bread

N2 ASM · ἄρτος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄρτος: meaning 'bread'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐκ

ἐκ

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐκ: meaning 'ἐκ'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

earth

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

15 καὶ οἶνος εὐφραίνει καρδίαν ἀνθρώπου τοῦ ἰλαρῦναι πρόσωπον ἐν ἐλαίῳ καὶ ἄρτος καρδίαν ἀνθρώπου στηρίζει

and wine gladdens the heart of man, to brighten the face with oil, and bread strengthens the heart of man.

Provision

καὶ

Daily staples are celebrated as gifts of gladness, brightness, and strength.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἶνος

wine

N2 NSM · οἶνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

οἶνος: meaning 'wine'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εὐφραίνει

gladdens

V1 PAI3S · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εὐφραίνω: meaning 'gladdens'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καρδίαν

καρδία

N1A ASF · καρδία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καρδία: meaning 'καρδία'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

άνθρῳπου

man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἱλαρῦναι

to brighten

VA AAN · ἱλαρύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἱλαρύνω: meaning 'to brighten'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρόσωπον

πρόσωπον

N2N ASN · πρόσωπον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πρόσωπον: meaning 'πρόσωπον'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐλαίῳ

oil

N2N DSN · ἔλαιον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἔλαιον: meaning 'oil'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄρτος

ἄρτος

N2 NSM · ἄρτος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄρτος: meaning 'ἄρτος'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καρδίαν

καρδία

N1A ASF · καρδία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καρδία: meaning 'καρδία'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

άνθρῳπου

man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

στηρίζει

strengthens

V1 PAI3S · στηρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

στηρίζω: meaning 'strengthens'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

16 χορτασθήσεται τὰ ξύλα τοῦ πεδίου αἱ κέδροι τοῦ Λιβάνου ἃς ἐφύτευσεν

The trees of the plain will be filled, the cedars of Lebanon that he planted,

Habitat χορτασθήσεται

Provision extends to the great trees that host other creatures.

χορτασθήσεται

will be satisfied

VC FPI3S · χορτάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

χορτάζω: meaning 'will be satisfied'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ξύλα

trees

N2N NPN · ξύλον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ξύλον: meaning 'trees'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πεδίου

plain

N2N GSN · πεδῖον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πεδῖον: meaning 'plain'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κέδροι

cedars

N2 NPF · κέδρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κέδρος: meaning 'cedars'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Λιβάνου

Lebanon

N2 GSM · Λίβανος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

Λιβάνου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἃς

which

RR APF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἃς: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐφύτευσεν

he planted

VAI AA13S · φυτεύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

φυτεύω: meaning 'he planted'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

17 ἐκεῖ στρουθία ἐννοσσεύσουσιν τοῦ ἐρωδιοῦ ἡ οἰκία ἡγεῖται αὐτῶν

there sparrows will nest; the house of the heron leads them.

Habitat ἐκεῖ

Specific bird habitats show the world's fitted variety.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

στρουθία

sparrows

N2N NSN · στρουθίον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

στρουθίον: meaning 'sparrows'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐννοσσεύσουσιν

will nest

VF FA13P · νοσσεύω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

νοσσεύω + ἐν: meaning 'will nest'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐρωδιοῦ

heron

N2 GSM · ἐρωδιός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἐρωδιός: meaning 'heron'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οἰκία

house

N1A NSF · οἰκία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

οἰκία: meaning 'house'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡγεῖται

leads

V2 PMI3S · ἡγέομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἡγέομαι: meaning 'leads'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

18 ὄρη τὰ ὑψηλὰ ταῖς ἐλάφοις πέτρα καταφυγὴ τοῖς χοιρογυλλίοις

The high mountains are for deer; the rock is a refuge for the rock-badgers.

Habitat ASYNDETON

Each creature is pictured as receiving its fitting terrain and shelter.

ὄρη

mountains

N3E NPN · ὄρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὄρος: meaning 'mountains'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὕψηλὰ

high

A1 NPN · ὕψηλός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕψηλός: meaning 'high'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ταῖς

ό

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐλάφοις

deer

A1B DPF · ἔλαφος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἔλαφος: meaning 'deer'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

πέτρα

rock

N1A NSF · πέτρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πέτρα: meaning 'rock'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καταφυγή

refuge

N1 NSF · καταφυγή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καταφυγή: meaning 'refuge'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χοιρογυλλίοις

rock-badgers

N2 DPM · χοιρογύλλιον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

χοιρογύλλιον: meaning 'rock-badgers'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

19 ἐποίησεν σελήνην εἰς καιρούς ὁ ἥλιος ἔγνω τὴν δύσιν αὐτοῦ

He made the moon for seasons; the sun knew its setting.

Time order ἐποίησεν

The hymn moves from places to times, praising the Lord's rule over the calendar of creation.

ἐποίησεν

did

VAI AAI3S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σελήνην

moon

N1 ASF · σελήνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σελήνη: meaning 'moon'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰς

into / to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιρούς

seasons

N2 APM · καιρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καιρός: meaning 'seasons'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἥλιος

sun

N2 NSM · ἥλιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἥλιος: meaning 'sun'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἔγνω

knew

VZI AAI3S · γινώσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γινώσκω: meaning 'knew'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δύσιν

setting

N3I ASF · δύσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

δύσις: meaning 'setting'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

20 ἔθου σκότος καὶ ἐγένετο νύξ ἐν αὐτῇ διελεύσονται πάντα τὰ θηρία τοῦ δρυμοῦ

You appointed darkness, and night came; in it all the beasts of the forest will pass through.

Time order ἔθου

Night is not chaos but a divinely set sphere for creaturely activity.

ἔθου

you set

VEI AMI2S · τίθημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τίθημι: meaning 'you set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σκότος

darkness

N3E NSN · σκότος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκότος: meaning 'darkness'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγένετο

became

VBI AMI3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'became'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

νύξ

night

N3 NSF · νύξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

νύξ: meaning 'night'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῇ

αὐτός

RD DSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'αὐτός'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διελεύσονται

will pass through

VF FMI3P · ἔρχομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔρχομαι + δια: meaning 'will pass through'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντα

all

A3 ASM · πάντα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πάντα: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θηρία

wild beasts

N2N NPN · θηρίον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θηρίον: meaning 'wild beasts'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δρυμοῦ

forest

N2 GSM · δρυμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

δρυμός: meaning 'forest'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

21 σκύμνοι ὠρυόμενοι ἀρπάσαι καὶ ζητῆσαι παρὰ τοῦ θεοῦ βρῶσιν αὐτοῖς

Young lions roaring to seize and to seek from God food for themselves.

Time order ASYNDETON

Even predators are portrayed as depending on God for food.

σκύμνοι

young lions

N2 NPM · σκύμνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκύμνος: meaning 'young lions'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὠρυόμενοι

roaring

V1 · πμπνπμ ὠρύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνπμ ὠρύομαι: meaning 'roaring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀρπάσαι

to seize

VA AAN · ἀρπάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἀρπάζω: meaning 'to seize'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ζητῆσαι

to seek

VA AAN · ζητέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ζητέω: meaning 'to seek'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παρὰ

παρά

P · παρὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

παρὰ: meaning 'παρά'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεοῦ

God

N2 GSM · θεός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θεός: meaning 'God'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

βρώσιν

food

N3I ASF · βρώσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βρώσις; meaning 'food'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῖς

for them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς; meaning 'for them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

22 ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος καὶ συνήχθησαν καὶ ἐν ταῖς μάνδραις αὐτῶν κοιτασθήσονται

The sun rose, and they were gathered, and in their dens they will lie down.

Time order ἀνέτειλεν

Sunrise resets the world and sends the night-creatures back to rest.

ἀνέτειλεν

rose

VAI AAI3S · τέλλω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

τέλλω + ἀνα; meaning 'rose'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἥλιος

sun

N2 NSM · ἥλιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἥλιος; meaning 'sun'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συνήχθησαν

were gathered

VQI API3P · ἄγω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἄγω + συν: meaning 'were gathered'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

ό

RA DPF · ό

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μάνδραις

dens

N1A DPF · μάνδρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

μάνδρα: meaning 'dens'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κοιτασθήσονται

will lie down

VS FPI3P · κοιτάζομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κοιτάζομαι: meaning 'will lie down'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

23 ἐξελεύσεται ἄνθρωπος ἐπὶ τὸ ἔργον αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τὴν ἐργασίαν αὐτοῦ ἕως ἑσπέρας

Man will go out to his work and to his labor until evening.

Time order ἐξελεύσεται

Human labor occupies its own ordained stretch of the day.

ἐξελεύσεται

will go out

VF FMI3S · ἔρχομαι + ἔκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔρχομαι + ἔκ: meaning 'will go out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνθρωπος

man

N2 NSM · ἄνθρωπος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

together / upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'together'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργον

work

N2N ASN · ἔργον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔργον: meaning 'work'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

together / upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'together'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τήν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐργασίαν

labor

N1A ASF · ἐργασία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐργασία: meaning 'labor'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἕως

until / unto

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἑσπέρας

evening

N1A GSF · ἑσπέρα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἑσπέρα: meaning 'evening'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

24 ὥς ἔμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου κύριε πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας ἐπληρώθη ἡ γῆ τῆς κτήσεώς σου

How your works were magnified, O Lord; in wisdom you made them all; the earth was filled with your creation.

Wonder

ὥς

The speaker pauses to marvel at the wise abundance of the whole creation.

ὥς

how / as

X · ὥς

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'how'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔμεγαλύνθη

were magnified

VCI API3S · μαγαλύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

μαγαλύνω: meaning 'were magnified'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργα

works

N2N NPN · ἔργον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'works'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κύριε

O Lord

N2 VSM · κύριος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

κύριος: meaning 'O Lord'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σοφία

wisdom

N1A DSF · σοφία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐποίησας

ποιέω

VAI AAI2S · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'ποιέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπληρώθη

was filled

VCI API3S · πληρώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πληρώω: meaning 'was filled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆ

earth

N1 NSF · γῆ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γῆ: meaning 'earth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κτίσεώς

creation

N3I GSF · κτήσις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κτήσις: meaning 'creation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

25 αὕτη ἡ θάλασσα ἡ μεγάλη καὶ εὐρύχωρος ἐκεῖ ἐρπετά ὧν οὐκ ἔστιν ἀριθμός ζῶα μικρά μετὰ μεγάλων

This sea is great and broad there; there are creeping things whose number does not exist, small animals with great.

Wonder αὕτη

The sea opens yet another realm of uncountable life.

αὕτη

this

RD NSF · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὕτη: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θάλασσα

sea

N1S NSF · θάλασσα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θάλασσα: meaning 'sea'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μεγάλη

great

A1 NSF · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'great'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐρύχωρος

broad

A1B NSM · εὐρύχωρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐρύχωρος: meaning 'broad'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

έρπετά

creeping things

N2N NPN · έρπετόν

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

έρπετόν: meaning 'creeping things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥν

whose

RR GPM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ὥν: meaning 'whose'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀριθμός

number

N2 NSM · ἀριθμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀριθμός: meaning 'number'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ζῶα

living things

N2N NPN · ζῶον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ζῶον: meaning 'living things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μικρά

small

A1A NPN · μικρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μικρός: meaning 'small'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μετά

with

P · μετά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

μετά: meaning 'with'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μεγάλων

great

A1 GPM · μέγας

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μέγας: meaning 'great'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

26 ἐκεῖ πλοῖα διαπορεύονται δράκων οὗτος ὃν ἔπλασας ἐμπαίζειν αὐτῷ

There ships pass through; this dragon, which you formed to play in it.

Wonder ἐκεῖ

Human commerce and great sea-creatures alike inhabit the Lord's sea.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πλοῖα

ships

N2N APN · πλοῖον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πλοῖον: meaning 'ships'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

διαπορεύονται

pass through

V1 PMI3P · πορεύομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

πορεύομαι + δια: meaning 'pass through'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δράκων

dragon

N3 NSM · δράκων

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δράκων: meaning 'dragon'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὃν

which

RR ASM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὃν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔπλασας

you formed

VAI AA12S · πλάσσω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πλάσσω: meaning 'you formed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐμπαίζειν

to play

V1 PAN · παίζω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

παίζω + ἐν: meaning 'to play'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

for him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'for him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

27 πάντα πρὸς σὲ προσδοκῶσιν δοῦναι τὴν τροφήν αὐτοῖς εὐκαιρον

All things look to you, to give them their food in due season.

Dependence πάντα

The poem gathers every creature into a posture of shared dependence.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πρὸς

toward

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'toward'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

σὲ

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σὲ: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

προσδοκῶσιν

look to

V2 PAS3P · δοκάω + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

δοκάω + προς: meaning 'look to'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δοῦναι

to give

VO AAN · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

δίδωμι: meaning 'to give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τροφὴν

τροφή

N1 ASF · τροφή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

τροφή: meaning 'τροφή'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῖς

for them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'for them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εὐκαιρον

timely

A1B ASM · εὐκαιρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

εὐκαιρος: meaning 'timely'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

28 δόντος σου αὐτοῖς συλλέξουσιν ἀνοίξαντος δέ σου τὴν χεῖρα τὰ σύμπαντα πλησθήσονται χρηστότητος

When you give to them, they will gather; when you open your hand, all things will be filled with goodness.

Dependence δόντος

Divine generosity is pictured as the open hand that feeds the world.

δόντος

when giving

VO · απαγσμ δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απαγσμ δίδωμι: meaning 'when giving'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

αὐτοῖς

for them

RD DPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτοῖς: meaning 'for them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

συλλέξουσιν

they will gather

VF FAI3P · λέγω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λέγω + συν: meaning 'they will gather'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀνοίξαντος

when opening

VA · απαγσμ οἶγω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απαγσμ οἶγω + ἀνα: meaning 'when opening'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δέ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χεῖρα

hand

N3 ASF · χεῖρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύμπαντα

all things

A3 NPN · σύμπας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σύμπας: meaning 'all things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πλησθήσονται

will be filled

VS FPI3P · πίμπλημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πίμπλημι: meaning 'will be filled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

χρηστότης

goodness

N3T GSF · χρηστότης

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χρηστότης: meaning 'goodness'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

29 ἀποστρέψαντος δέ σου τὸ πρόσωπον ταραχθήσονται ἀντανελεῖς τὸ πνεῦμα αὐτῶν καὶ ἐκλείψουσιν καὶ εἰς τὸν χοῦν αὐτῶν ἐπιστρέψουσιν

But when you turn away your face, they will be troubled; you will take away their spirit, and they will fail and return to their dust.

Dependence ἀποστρέψαντος

Life and death alike are shown to depend on God's sustaining presence.

ἀποστρέψαντος

when turning away

VA · απαγσμ στρέφω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απαγσμ στρέφω + ἀπο: meaning 'when turning away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

δέ

but

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δέ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πρόσωπον

πρόσωπον

N2N NSN · πρόσωπον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόσωπον: meaning 'πρόσωπον'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ταραχθήσονται

they will be troubled

VQ FPI3P · ταρασσώ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ταράσσω: meaning 'they will be troubled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀντανελεῖς

you will take away

VF2 FAI2S · αἰρέω + ἀντι ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

αἰρέω + ἀντι ἀνα: meaning 'you will take away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πνεῦμα

wind / spirit

N3M ASN · πνεῦμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πνεῦμα: meaning 'wind'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκλείψουσιν

they will fail

VF FAI3P · λείπω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λείπω + ἐκ: meaning 'they will fail'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς

into / to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

ὁ

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χοῦν

dust

N3 ASM · χοῦς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χοῦς: meaning 'dust'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπιστρέψουσιν

they will return

VF FAI3P · στρέφω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἐπι: meaning 'they will return'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

30 ἐξαποστελεῖς τὸ πνεῦμά σου καὶ κτισθήσονται καὶ ἀνακαινιεῖς τὸ πρόσωπον τῆς γῆς

You will send forth your Spirit, and they will be created, and you will renew the face of the earth.

Renewal

ἐξαποστελεῖς

The same Lord who gives breath also renews creation through his Spirit.

ἐξαποστελεῖς

you will send forth

VF2 FAI2S · στέλλω + ἐκ + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στέλλω + ἐκ + ἀπο: meaning 'you will send forth'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πνεῦμά

πνεῦμα

N3M ASN · πνεῦμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πνεῦμα: meaning 'πνεῦμα'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ and C · καί connective or conjunction linking the clause to its context → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	κτισθήσονται they will be created VS FPI3P · κτίζω verbal form carrying the action, process, or state of the clause → future κτίζω: meaning 'they will be created'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	καὶ and C · καί connective or conjunction linking the clause to its context → discourse linkage or contrast καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ἀνακαινίεις you will renew VF2 FAI2S · καινίζω + ἀνα verbal form carrying the action, process, or state of the clause → future καινίζω + ἀνα: meaning 'you will renew'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.
τὸ the RA ASN · ὁ article marking the following noun phrase → noun-phrase marking τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	πρόσωπον πρόσωπον N2N ASN · πρόσωπον accusative element functioning as object, extent, or goal → object specification πρόσωπον: meaning 'πρόσωπον'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	τῆς the RA GSF · ὁ article marking the following noun phrase → noun-phrase marking τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	γῆς earth N1 GSF · γῆ genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality → relational specification γῆ: meaning 'earth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

31 ἦτω ἡ δόξα κυρίου εἰς τὸν αἰῶνα εὐφρανθήσεται κύριος ἐπὶ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ

Let the glory of the Lord be forever; the Lord will rejoice over his works.

Praise wish ἦτω

The singer now voices a lasting desire for God's glory and joy in creation.

ἦτω

let be

VA AAD3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εἰμί: meaning 'let be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δόξα

δόξα

N1S NSF · δόξα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δόξα: meaning 'δόξα'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κυρίου

κύριος

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'κύριος'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἰς

into / to

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τόν

ὁ

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τόν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνα

forever

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'forever'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εὐφρανθήσεται

will rejoice

VC FPI3S · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εὐφραίνω: meaning 'will rejoice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπὶ

together / upon

P · ἐπὶ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'together'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργοις

ἔργον

N2N DPN · ἔργον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἔργον: meaning 'ἔργον'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

32 ὁ ἐπιβλέπων ἐπὶ τὴν γῆν καὶ ποιῶν αὐτὴν τρέμειν ὁ ἀπτόμενος τῶν ὀρέων καὶ καπνίζονται

He who looks upon the earth and makes it tremble, who touches the mountains and they smoke.

Awe ὁ ἐπιβλέπων

The sustaining Creator remains a God of overwhelming power.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπιβλέπων

looking upon

V1 · παπνσμ βλέπω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ βλέπω + ἐπι: meaning 'looking upon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

together / upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'together'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

γῆ

N1 ASF · γῆ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

γῆ: meaning 'γῆ'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ποιῶν

doing

V2 · παπνσμ ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσμ ποιέω: meaning 'doing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

αὐτός

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'αὐτός'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τρέμειν

to tremble

V1 PAN · τρέμω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

τρέμω: meaning 'to tremble'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀπτόμενος

touching

V1 · πμπνσμ ἄπτομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ ἄπτομαι: meaning 'touching'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῶν

the

RA GPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀρέων

ὄρος

N3E GPN · ὄρος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὄρος: meaning 'ὄρος'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καπνίζονται

they smoke

V1 PMI3P · καπνίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

καπνίζω: meaning 'they smoke'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

33 ἄσω τῷ κυρίῳ ἐν τῇ ζωῇ μου ψαλῶ τῷ θεῷ μου ἕως ὑπάρχω

I will sing to the Lord in my life; I will make melody to my God as long as I exist.

Personal vow ἄσω

The response to creation's grandeur becomes a lifelong vow of praise.

ἄσω

I will sing

VF FAI1S · ἄδω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἄδω: meaning 'I will sing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

to the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίῳ

Lord

N2 DSM · κύριος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

ὁ

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ζωῇ

life

N1 DSF · ζωή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ζωή: meaning 'life'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ψαλῶ

I will make melody

VF2 FAI1S · ψάλλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ψάλλω: meaning 'I will make melody'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

to the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεῷ

θεός

N2 DSM · θεός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θεός: meaning 'θεός'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἕως

until / unto

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὑπάρχω

I exist

V1 PAI1S · ἄρχω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἄρχω + ὑπο: meaning 'I exist'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

34 ἡδυνθείη αὐτῷ ἡ διαλογία μου ἐγὼ δὲ εὐφρανθήσομαι ἐπὶ τῷ κυρίῳ

May my meditation be pleasing to him, and I will rejoice in the Lord.

Personal vow ἡδυνθείη

The singer wants not only to sing but to think in a way that delights God.

ἡδυνθείη

may be pleasing

VC APO3S · ἡδύνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἡδύνω: meaning 'may be pleasing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

for him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'for him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διαλογή

meditation

N1 NSF · διαλογή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

διαλογή: meaning 'meditation'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δὲ

δε

X · δέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'δέ'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐφρανθήσομαι

I will rejoice

VC FPI1S · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εὐφραίνω: meaning 'I will rejoice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

together / upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'together'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῷ

to the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κυρίῳ

Lord

N2 DSM · κύριος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

35 ἐκλίποισαν ἁμαρτωλοὶ ἀπὸ τῆς γῆς καὶ ἄνομοι ὥστε μὴ ὑπάρχειν αὐτοὺς εὐλόγει ἡ ψυχὴ μου τὸν κύριον

May sinners fail from the earth, and lawless ones so as to exist no longer. Bless the Lord, O my soul.

Closing wish ἐκλίποισαν

The hymn ends by longing for a world where nothing opposes the universal blessing of the Lord.

ἐκλίποισαν

may fail

VA AAO3P · λείπω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

λείπω + ἐκ: meaning 'may fail'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἁμαρτωλοὶ

sinners

A1B NPM · ἁμαρτωλός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἁμαρτωλός: meaning 'sinners'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

earth

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'earth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄνομοι

lawless ones

A1B NPM · ἄνομος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνομος: meaning 'lawless ones'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥστε

so as

X · ὥστε

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥστε: meaning 'so as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μή

not

D · μή

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

μή: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

υῦρχεῖν

to exist

V1 PAN · ἄρχω + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ἄρχω + ὑπο: meaning 'to exist'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εὐλόγει

bles

V2 PAD2S · εὐλογέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εὐλογέω: meaning 'bles'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχή

soul

N1 NSF · ψυχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ψυχή: meaning 'soul'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τὸν

ὁ

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κύριον

Lord

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.